

9 - UR SON KLOAREG

Disul vintin, pa savis war vord ar feunteun c'hlas
Me a welas ma mestrez o walc'hif he bizaj

Ken kaer e oa ar feunteun, ken sklaer e oa an dour
Ken en em welemp enni evel 'n ur melezeour

Salud deoc'h minorezig, n' hoc'h eus ket ezhomm sikour
Da wintañ da ziwintañ ho picheradig dour

Nann, emezi, kloareg yaouank, 'm eus ket ezhomm sikour
Da wintañ da ziwintañ ma ficheradig dour

O, trugarez den yaouank, 'vit ho polontez vat
C'hw' c'h eus re a vadelezh, evit un tremeniad

N'emañ ket 'n em fantazi kaout bourc'hizez ebet
Ganeoc'h-c'hw' da gaozeal am eus c'hoant da vonet

Ha hi o vonet gantañ dindan ur bodig kraoñ
'Benn ma teujont ac'hane' oant mignoned o daou

Ha hi o vonet gantañ dindan ur bod spenn gwenn
Hag o troadañ ur rozenn a badas nav miz krenn

Cette chanson a été collectée par François-Marie Luzel en 1868 auprès de Marc'h'ard Fulup de Pluzunet et publiée en 1890 dans « Soniou Breiz-Izel » (Maisonneuve et Larose, réédition de 1971). La mélodie a été collectée par Jakez Connan à Louannec.

UNE CHANSON DE CLERC

*Dimanche matin quand je me levai, sur le bord de la fontaine verte
J'aperçus ma maîtresse qui se lavait le visage*

*Si belle était la fontaine, si limpide était l'eau
Que nous nous y voyions, comme en un miroir*

*Bonjour mademoiselle, n'avez-vous pas besoin d'aide
Pour soulever et descendre votre petit pichet d'eau*

*Non jeune homme, dit-elle, je n'ai pas besoin d'aide
Pour soulever et descendre mon petit pichet d'eau*

*Grand merci jeune homme, pour votre bon vouloir
Vous avez trop de bonté, pour un passant*

*Je n'ai pas envie d'épouser une bourgeoise
C'est avec vous que j'avais envie d'aller causer*

*Et elle d'aller causer avec lui, sous un buisson de coudrier
Quand ils s'en revinrent de là, ils étaient amis tous les deux*

*Et elle d'aller avec lui sous un buisson d'aubépine
Et ils plantèrent une rose qui dura juste neuf mois*



Guirec Conan